



**FEDERASONAN'NY MARENINA ETO
MADAGASCAR (FMM)
FEDERATION OF THE DEAF
IN MADAGASCAR**

- 200 000 Deaf people in Madagascar by WHO, but 1% Deaf people know official sign language. 7 Lutheran Deaf Schools, 2 private Deaf schools, 3000 students.

PROJECTS

- **FMM ORGANIZATION**
- **SIGN LANGUAGE DEVELOPMENT**
- **INTERPRETER TRAINING**

FMM ORGANIZATION

Important results

2005 - 2010

○ In 2004, 7 Deaf clubs, 120 members

Now, 15 Deaf clubs and 400 members.

● Association of the Deaf women in M/car

5 Women Deaf clubs

● 3 CBR Community Base Rehabilitation

● 3 Social helper for deaf

FMM visit in regions, encourage members and gives info about Human Right of Deaf people.

Lobbying with Disabled people Plate Form about International convention of Human Right and Disable,...



Community Based Rehabilitation



CHANGES FOR THE DEAF

- Daily TV news interpreted in Malagasy Sign Language Interpreters in National Television channel and Canal satellite in world, before 2007 once a week. ORTM (National Radio/TV office) take more responsibility for MSLI.



- Different Churches, many hearing people know sign language, they can use sign language when hearing priest do the sermon.
- NGOs, Ministry, etc know the FMM and invite for meeting, workshop..
- Handicap International, Ministry support DVD sign language and book about vocabulaires and convention Human Right of the Disabled people in regions.
- FMM meeting seminar about Leadership, CBR, etc each year

Problem

- Very low increase members in Deaf clubs.
- Still many Deaf people do not know Sign Language.
- 2nd step of signature not finished about International Convention of Human Right for the Disabled people because of the coup and political crisis .

FUTURE

- Deaf clubs and members increase in regions because they are saving the Human Rights of the Deaf people the same all rights.
- CBR, teaching and Deaf children increasing in school in regions by Government, NGO
- FMM wants 2nd International Convention of Human Right for the Disabled people and Law sign Language and . It is very important.

What DTT?

FMM DTT ROJEFCT

D: Decisionary or **D**evelopment

TT: Tenin'ny **T**anana (SL)



What is the original situation in Madagascar?

- More than 99% of the Deaf in Madagascar don't know signs.
- The development of MSL is not controlled.
- Vocaboularies in the Malagasy Sign Language are not enough.

What are the goals for DTT project?

- To archive all used vocabularies to get a better control on the using of them.
- To promote the MSL
- To improve the education of the Deaf.
- To get better communication between Deaf and Hearing
- —→ To develop Deaf life issue in general (The FMM goal)

Who get advantage directly from DTT project?

- Deaf people of each region
- Teacher of Deaf in all schools in Madagascar
- Authorities persons and public officies: police/court, hospital..
- Over 30 000 simple persons (each book can interest 10 persons)

What are the main activities in the project?

1. 2005 -2009: produce 300 big books and 3000 small books with manual DVD each.
2. 2010: setting up MSL video on line at www.tenin-ny-tanana.com
Produce easy vocabulary DVDs
3. 2011: produce a weekly MSL TV program

Collecting work samples



Deafclub in Morondava



Deafclub in Mahajanga

The shooting works



The graphic workshop



The official presentation of the book



FMM

Project ITT

Interpreter Training Task

5 first Malagasy SL interpreters get their diplomas (1998)



2005

Beginning of the training

Situation in 2005: 5 interpreters in Madagascar
and all of them are in Antananarivo

PLAN

- ➔ 2006 – 2007: Training of 20 more interpreters
- ➔ 2008: Training of 10 helpers for deaf from ministries staff.
- ➔ 2009: Training of 20 more interpreters
- ➔ 2010: Training of 9 more helpers

• What are « helpers for deaf » training

- Deaf people need help in public service. But they can not afford to pay interpreter salary.
- → FMM train people from the public service to help deaf people who are coming there. They are called « helper for deaf ».
- People trained are from:
 - Ministry of population
 - Ministry of health, hospitals...
 - Ministry of education
 - Police
 - Mayor
 - Family of the deaf
 - DPOs and other public services...

- Result

- More interpreters for the deaf
- Deaf have helpers
- More people from public staff know the deaf
- FMM has ambassadors in different settings → easy lobby towards the ministries.

Problems

- Interpreters need salary
- Deaf people can not give salary
- The deaf prefer use family or nobody = no money
- Government can not recruit interpreters
- Disabilities not priority for government
- No policy from government
- No policy from deaf (FMM, school, CA, CBM, NDF, NMS must meet)
- Deaf and hearing do not know using interpreters
- No model of using interpreter
- FMM need more interpreters (meetings...) but not enough interpreters in Tana
- Interpreters are not full time

Interpreter today situation

- 33 interpreters for all deaf in Madagascar
- 16 people trained for helping the deaf
- Daily TV news interpreted in National channel
- **Association of interpreters set up in November 2010.**

Setting up the National MSL Interpreter (Nov. 2010)



Interpreter Training



Future plan

- More Interpreter training for other regions
- Simple certificated SL training for hearing
- More influence the government
- More training for helpers (hospitals and deaf clubs of other regions)

